

bitronvideo

CITOFONIA - VIDEOCITOFONIA - TVCC - TELEFONIA

Bitron Video adotta una politica di continuo sviluppo. Bitron Video si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto descritto nel presente documento senza preavviso.

Bitron Video follows a policy of continuous evolution of its products. Therefore Bitron Video reserves the right to introduce changes or modifications all its products in any moment and without prior notice.

Bitron Video applique une méthode de développement continu. Par conséquent, Bitron Video se réserve le droit d'apporter des changements et des améliorations à tout produit décrit dans ce document, sans aucun préavis.

Bitronvideo verfolgt eine Strategie der kontinuierlichen Entwicklung und behält sich daher das Recht auf Änderungen und Verbesserungen an jedem in dieser Anleitung beschriebenen Produkt ohne Vorankündigung vor.

Bitronvideo sigue una política de constante desarrollo; por lo tanto, se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras a cualquier producto descrito en este documento sin aviso previo.

BITRON VIDEO s.r.l.

<http://www.bitronvideo.com>

e-mail : info@bitronvideo.com

DS90365-006

bitronvideo

CITOFONIA - VIDEOCITOFONIA - TVCC - TELEFONIA

CE

MANUALE ISTRUZIONI

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO E INSTALLAZIONE

INSTRUCTIONS MANUAL

OPERATING AND INSTALLATION FEATURES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

CARACTERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET INSTALLATION

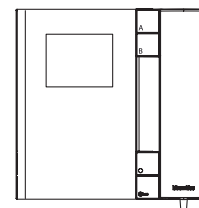
GEBRAUCHSANWEISUNG

BETRIEBSDATEN UND INSTALLATION

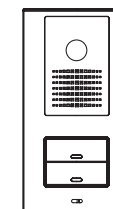
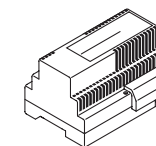
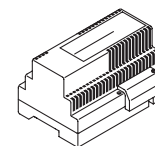
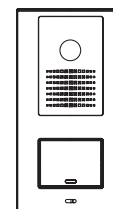
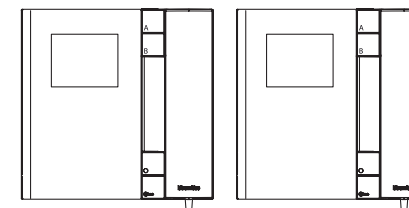
MANUAL DE INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO E INSTALACIÓN

AV4179/51



AV4179/52



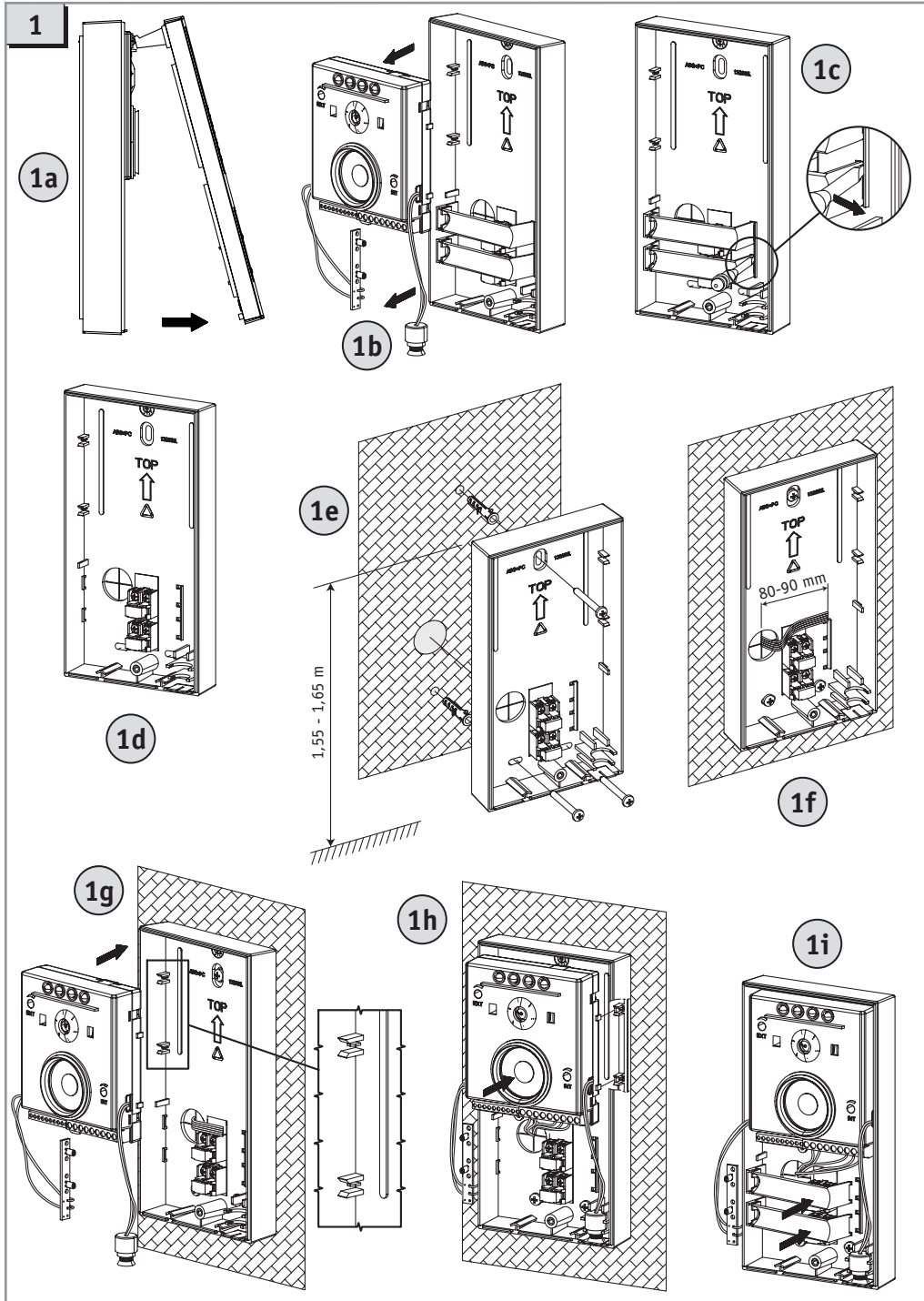
AV4179/51 • AV4179/52

VIDEOKIT 5 FILI - MONOFAMILIARE BIFAMILIARE
5-WIRE VIDEO SYSTEM - ONE-FAMILY TWO-FAMILY
SYSTEME DE VIDEOPORTIER 5 FILS - UNIFAMILIAR BIFAMILIAR
5-DRAHT-VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE - EINFAMILIEN ZWEIFAMILIEN
SISTEMA DE VIDEOPORTERO 5 HILOS - UNIFAMILIAR BIFAMILIAR

LBT 90210

DS90365-006

LBT 90210



1

1a

1b

1c

1d

1e

1f

1g

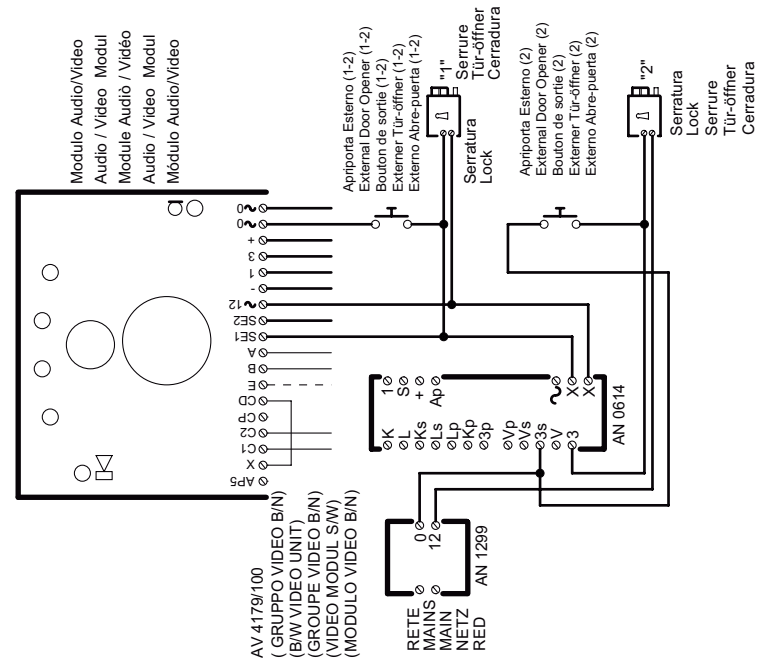
1h

1i

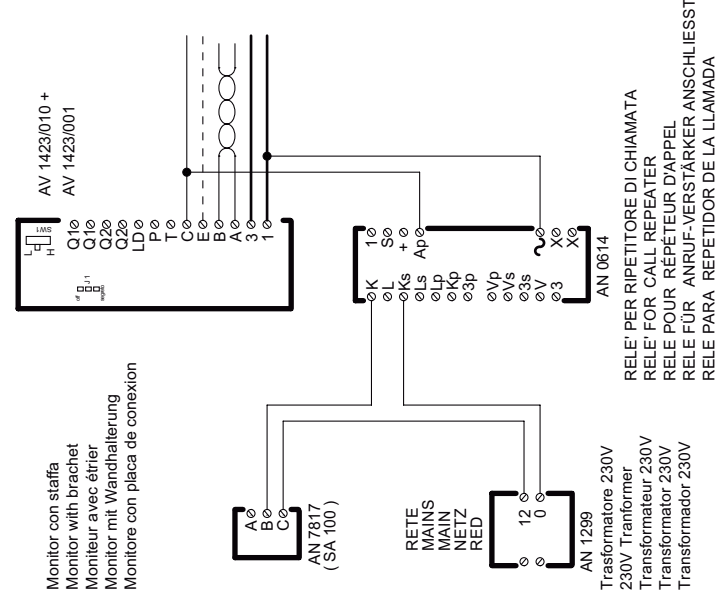
1,55 - 1,65 m

80-90 mm

COLLEGAMENTO DI 2 SERRATURE IN CONTEMPORANEA
 HOW TO CONNECT THE OPENING OF 2 LOCKS SIMULTANEOUSLY
 COMMENT RELIER L'OUVERTURE DE 2 SERRURES SIMULTANÉMENT
 WIE MAN DIE ÖFFNUNG VON 2
 TÜR-OFFNER GLEICHZEITIG ANSCHLIESST
 CÓMO CONECTAR LA ABERTURA DE
 2 CERRADURAS SIMULTÁNEAMENTE

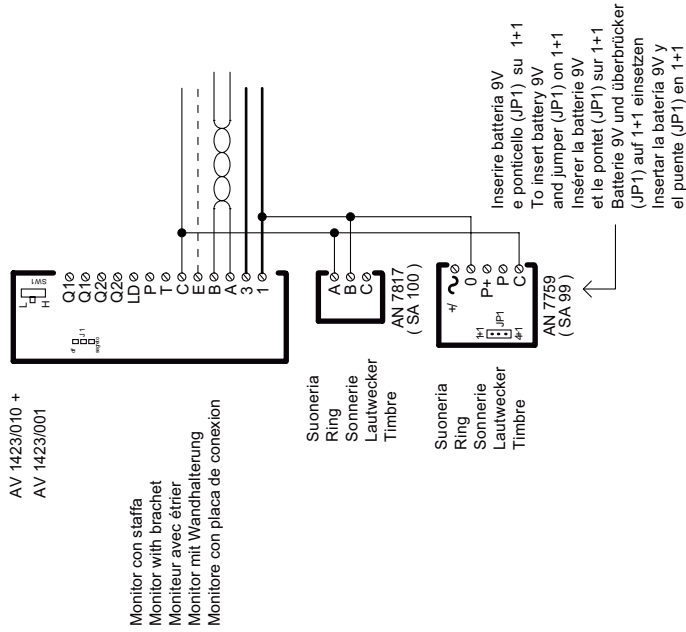


COLLEGAMENTO DI UN RELE' RIPETITORE DI CHIAMATA
 HOW TO CONNECT THE RELE' FOR A CALL REPEATER
 COMMENT RELIER LE RELE POUR UN RÉPÉTEUR D'APPEL
 WIE MAN DAS RELE FÜR EIN ANRUF-VERSTÄRKER ANSCHLIESST
 CÓMO CONECTAR EL RELE PARA UN REPETIDOR DE LA LLAMADA

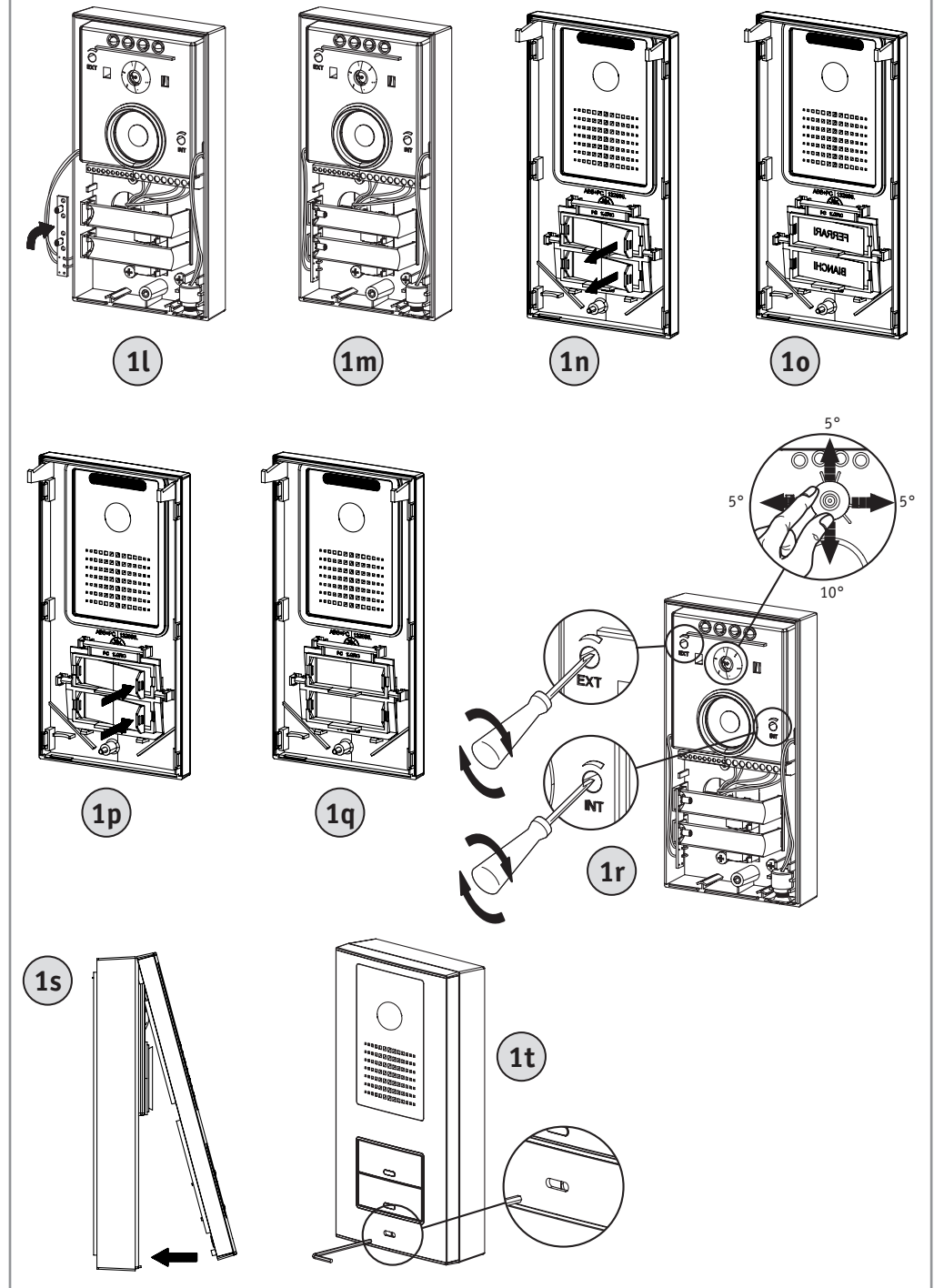
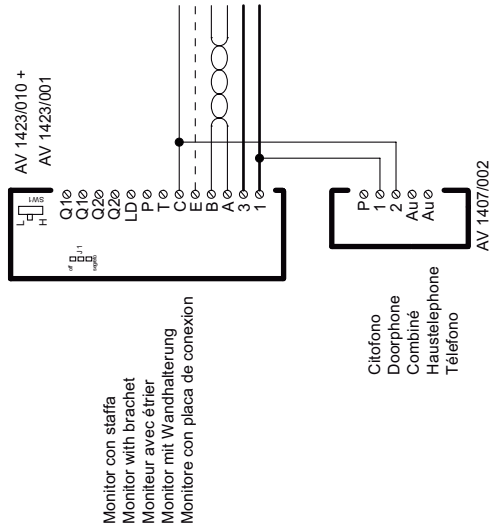


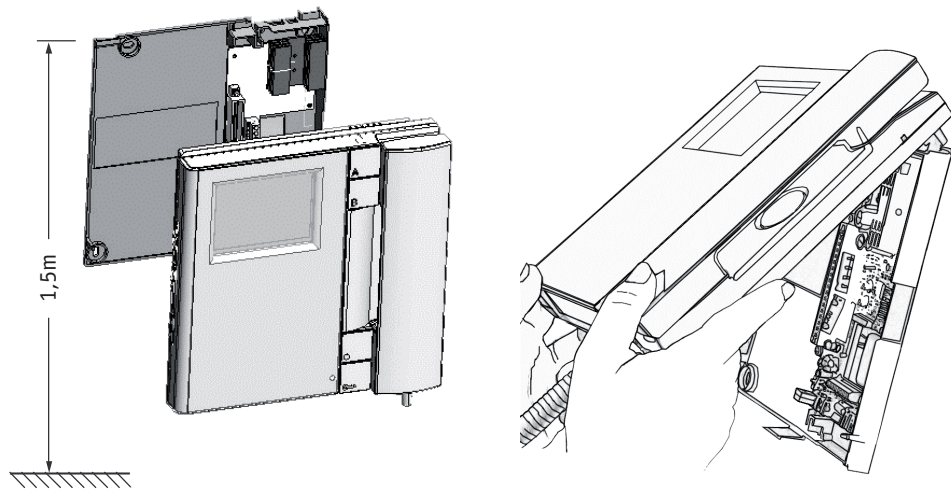
All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge

COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA SUPPLEMENTARE
HOW TO CONNECT THE ADDITIONAL RINGER
COMMENT RELIER LA SONNERIE ADDITIONNELLE
WIE MAN DEN ZUSÄTZLICHEN LAUTWECKER ANSCHLIESST
CÓMO CONECTAR EL TIMBRE ADICIONAL



COLLEGAMENTO DI UN CITOFONO IN PARALLELO AL MONITOR
CONNECTION OF ONE DOOR PHONE IN PARALLEL TO MONITOR
COMMENT RELIER LE COMBINÉ PARALLÈLEMENT AU MONITEUR
WIE MAN DAS HAUSTELEFON PARALLEL ZU DEM MONITOR ANSCHLIESST
CÓMO CONECTAR EL TELEFONO PARALELAMENTE AL MONITOR





1. Predisporre la canalizzazione in modo che termini in corrispondenza dell'apertura per il passaggio dei cavi.
2. Fissare, tramite 4 tasselli, la staffa alla parete all'altezza dal pavimento indicata.
3. Collegare i conduttori agli appositi morsetti.
4. Inserire il videocitofono nella staffa.

1. Prepare the conduit so that it terminates at the infeed hole provided.
2. Use 4 plugs to fasten the bracket to the wall at the height from the floor indicated.
3. Connect the conductors to the special terminals.
4. Insert the video house phone in the bracket.

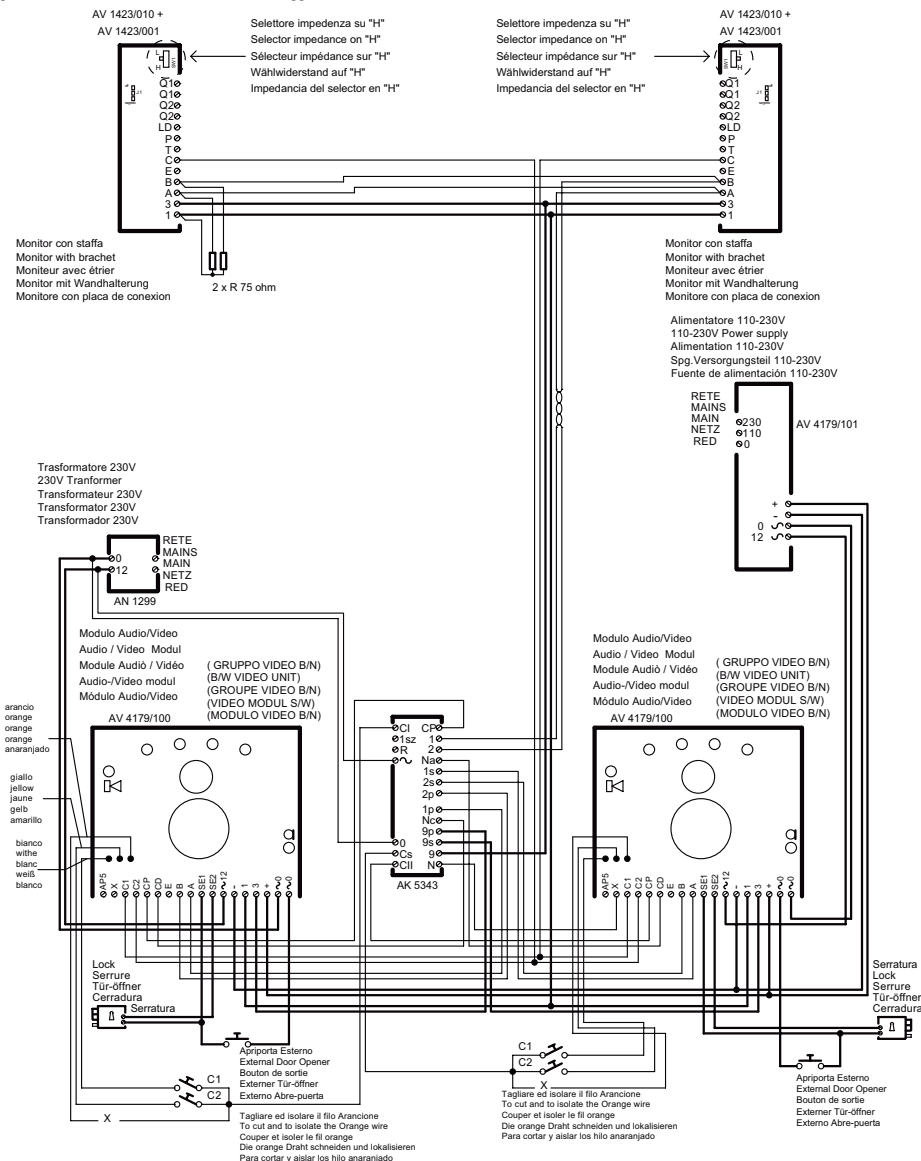
1. Pr d sposer la canalisation de manière   ce qu'elle finisse en face du trou d'entrée prévu.
2. Fixer l'étrier au mur avec les 4 vis   la hauteur indiqu e par rapport au sol.
3. Brancher les conducteurs aux bornes appropri es.
4. Placer le videoportier dans l'étrier.

1. Justieren Sie die Zuleitung auf die Kabeleinf hrung der Wandhalterung .
2. Mit den 4 vorgesehenen Schrauben die Wandhalterung in der gezeigten Höhe an der Wand befestigen.
3. Installationskabel an den dafür vorgesehenen Klemmen anschlie en.
4. Videosprechstelle in die Wandhalterung einh ngen.

1. Preparar la canalizaci n de manera que termine a la altura del hueco de entrada previsto.
2. Fijar, con los 4 tornillos, la soporte a la pared a la altura del suelo indicada.
3. Conectar los conductores a los bornes correspondientes.
4. Introducir el videoportero en el soporte.

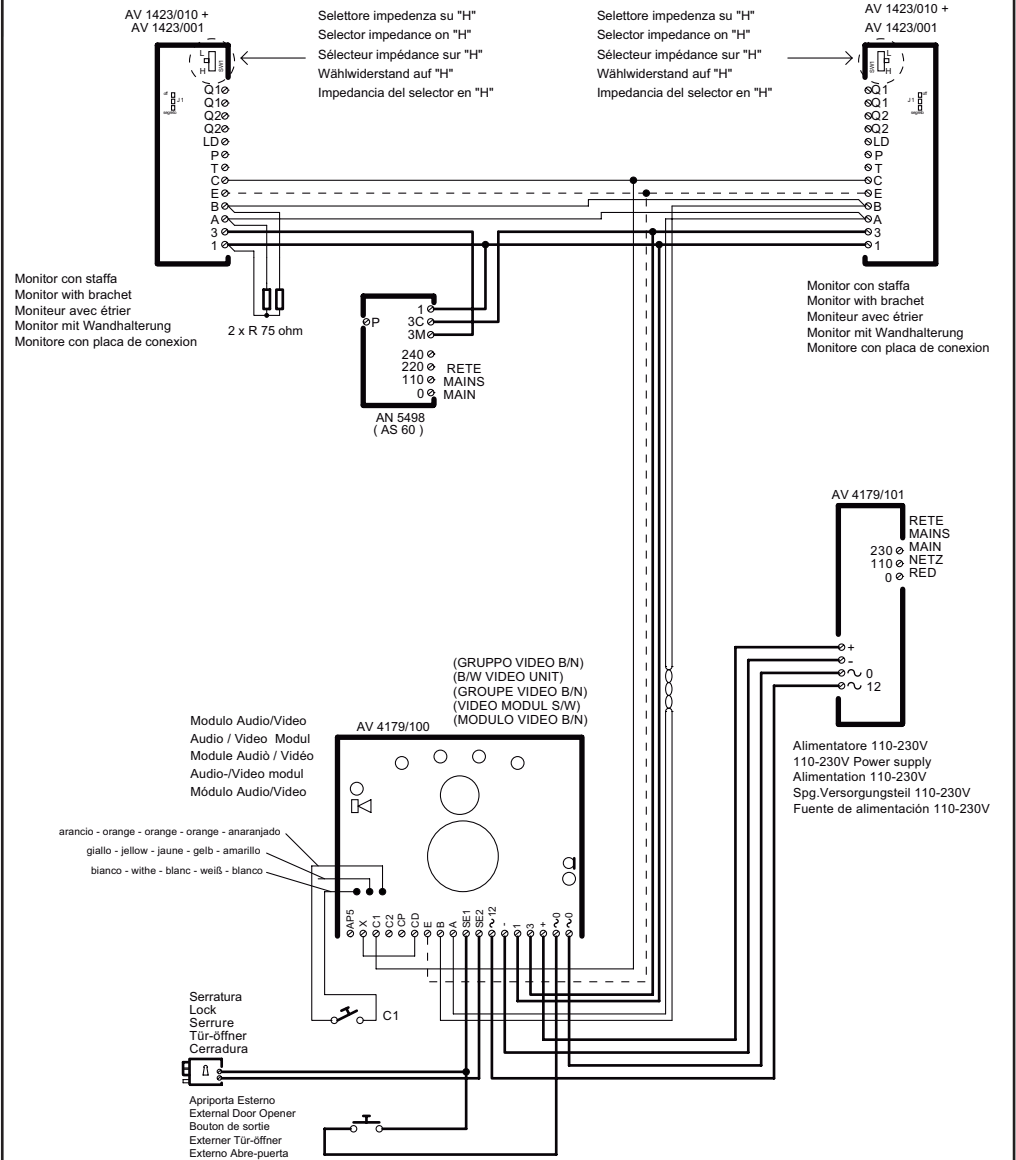
IMPIANTO VIDEOCITOFONICO (5 Fili) con 2 POSTI ESTERNI, 2 UTENTI
(5 Wire) VIDEO DOORPHONE SYSTEM WITH 2 VISITOR PANEL, 2 USERS
SISTEME VIDEO (5 Fils) AVEC 2 PLATINE D'ENTREE 2 UTILISATEURS
(5 Dr the) VIDEO TÜRSPRECHANLAGE MIT 2 T RSTATIONER, 2 BENUTZER
(5 Hilos) VIDEO SISTEMA CON 2 PLACAS EXTERIOR, 2 USUARIOS

All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge



IMPIANTO VIDEOCITOFONICO (5 Fili) con 1 POSTO ESTERNO, 1 UTENTE, 2 MONITOR IN PARALLELO
(5 Wire) VIDEO DOORPHONE SYSTEM WITH 1 VISITOR PANEL, 1 USER, 2 MONITORS IN PARALLEL
SISTEME VIDEO (5 Fils) AVEC UNE PLATINE D'ENTREE 1 UTILISATEUR, 2 MONITEUR EN PARALLÈLE
(5 Drähte) VIDEO TÜRSPRECHANLAGE MIT 1 TÜRSTATION, 1 BENUTZER, 2 MONITOR IN DER ÄHNLICHKEIT
(5 Hilos) VIDEO SISTEMA CON 1 PLACA EXTERIOR, 2 USUARIO, MONITOR 2 EN PARALELO

All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge



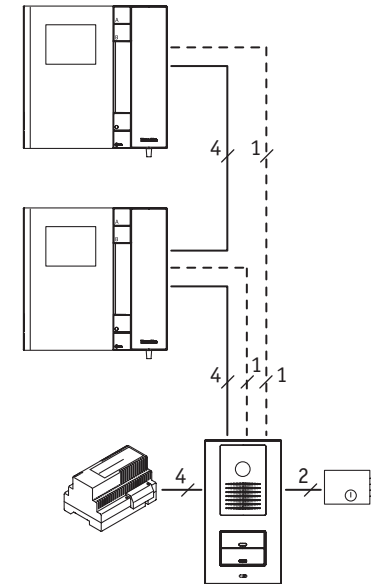
COMPONIBILITA'

Il Kit T-LINE serie AV4179 è disponibile nelle configurazioni:
- Mono-familiare 1 tasto AV4179/51.
- Bi-familiare 2 tasti AV4179/52.

DESCRIZIONE

Il Videokit Bitronvideo AV4179 consente di realizzare impianti videocitofonici mono e bifamiliare senza cavo coassiale e con ridotto numero di fili: 4 fili comuni + 1 filo di chiamata per ogni videocitofono. Il videocitofono 4" con schermo piatto non richiede incasso e, come nei normali impianti di videoportiere Bitronvideo, l'immagine compare solo sul videocitofono chiamato. La conversazione tra posto esterno e videocitofono può avvenire anche se questo ultimo non è stato chiamato. La chiamata è del tipo elettronico bitonale, l'unità di ripresa utilizza una telecamera allo stato solido ad alta sensibilità, l'illuminazione del soggetto è ottenuta tramite LED all'infrarosso. Il videocitofono ha un tasto apriporta, due tasti aggiuntivi che possono essere usati per azionare un qualunque servizio e un tasto di autoinserzione: in questo caso l'impianto dovrà prevedere un filo in più in colonna.

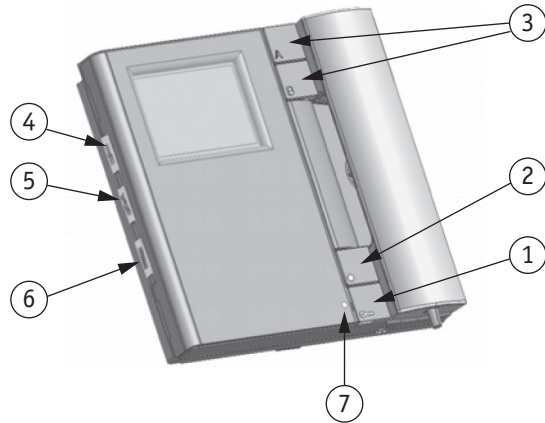
Schema a blocchi impianto bifamiliare



FUNZIONAMENTO

Premendo un pulsante della pulsantiera viene inviata la chiamata al videocitofono sul quale dopo circa 4", compare l'immagine. Sganciando il microtelefono si può comunicare con il posto esterno T-LINE. L'accensione del videocitofono è temporizzata (circa un minuto). Ogni successiva chiamata annulla quella precedente, azzerando il temporizzatore.

PRESTAZIONI DEL MONITOR



1. PULSANTE APRIORTA
2. PULSANTE PER AUTOINSERZIONE "•"
3. PULSANTI AUSILIARI "A" E "B"
4. COMANDO REGOLAZIONE LUMINOSITÀ
5. COMANDO REGOLAZIONE CONTRASTO
6. COMANDO REGOLAZIONE VOLUME / MUTE.

Con il selettore in posizione superiore si imposta il massimo volume della suoneria; con il selettore in posizione intermedia si ha il minimo volume e con selettore in posizione inferiore, si esclude completamente la suoneria. Quest'ultima posizione è evidenziata dalla fuoriuscita dal fondo del monitor di una bandierina segnalazione di colore rosso.

7. SPIA DI SEGNALAZIONE: si accende in verde a seguito di una chiamata. Si accende in rosso per segnalare lo stato di porta aperta se viene cablato l'apposito sensore al posto esterno.

AV4179

CARATTERISTICHE TECNICHE VIDEOCITOFONO

◆ Alimentazione:	..... 18 Vcc max
◆ Consumo:	..... 600 mA max
◆ Cinescopio:	..... 4" tipo Flat
◆ Risoluzione:	..... 450 linee TV
◆ Ingresso video:	..... 1 Vpp differenziale
◆ Chiamata:	..... elettronica bitonale
◆ Dimensioni:	..... 200 x 241 x 83 mm

UNITA' DI RIPRESA

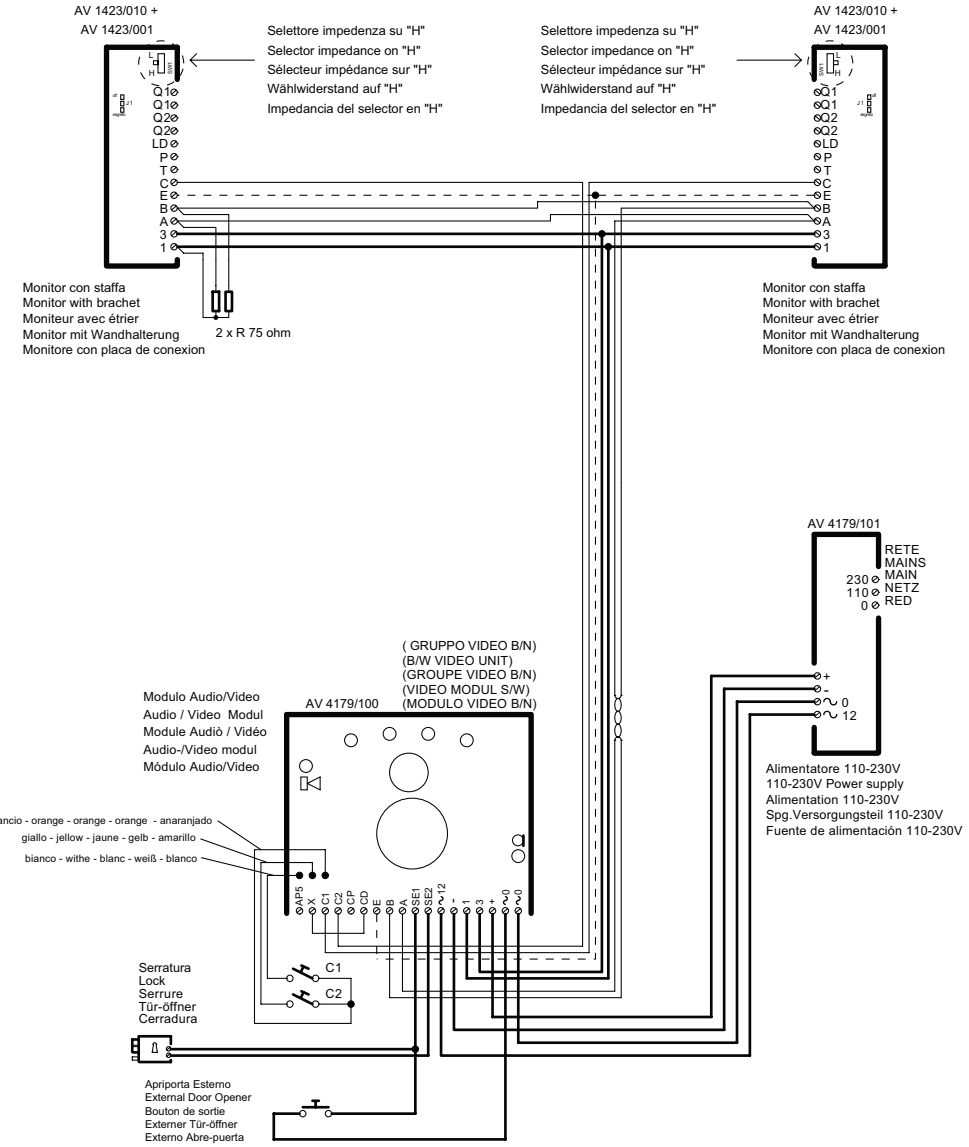
◆ Telecamera:	..... CCD
◆ Illuminazione soggetto:	..... led infrarosso
◆ Alimentazione:	..... 18 Vcc max
◆ Temporizzatore:	..... 45" circa.
◆ Uscita video:	..... 1 Vpp differenziale
◆ Dimensioni:	..... 185 x 99 x 35 mm

ALIMENTATORE

◆ Alimentazione:	..... 110/230 Vca ± 10%
	..... 50/60 Hz

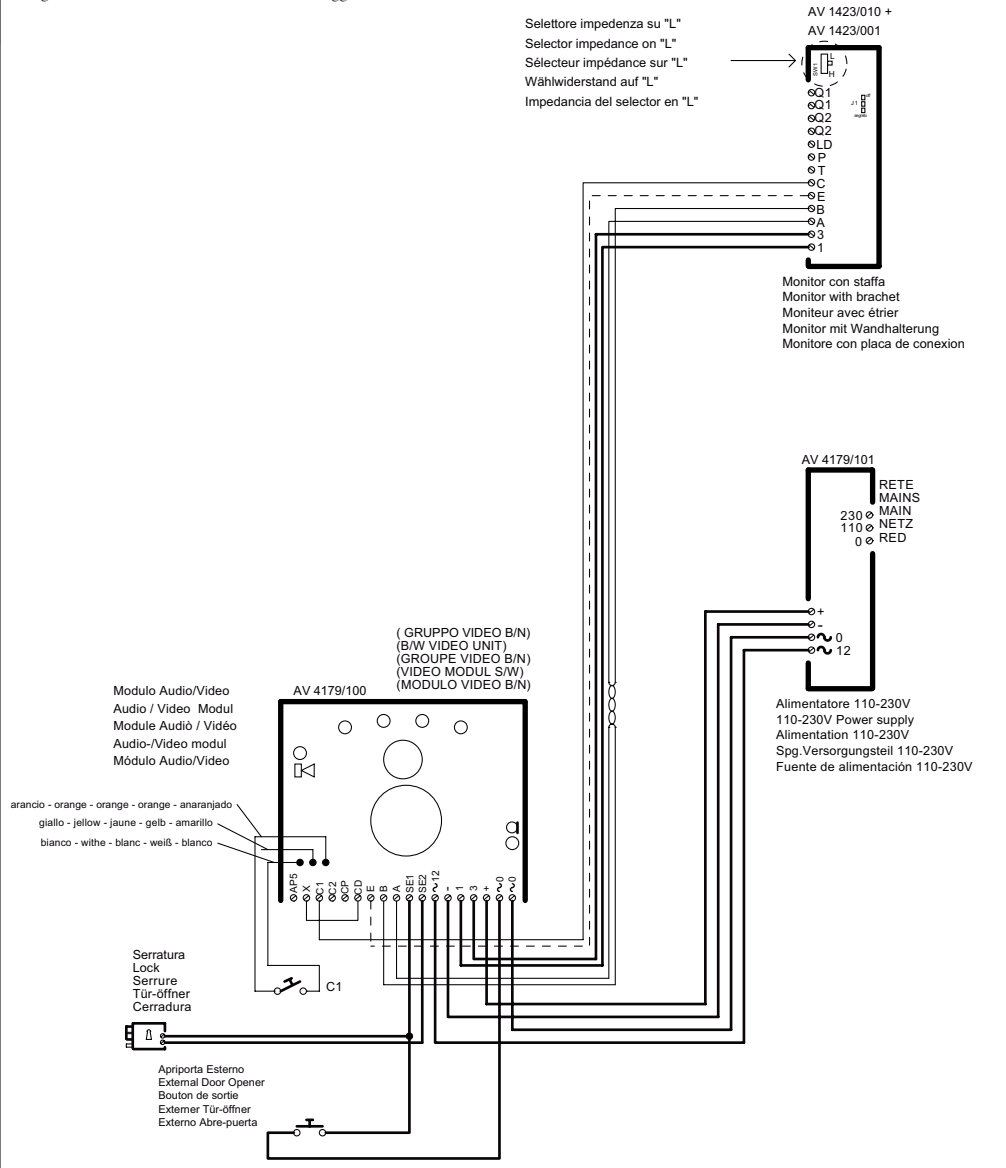
IMPIANTO VIDEOCITOFONICO (5 Fili) con 1 POSTO ESTERNO, 2 UTENTI
(5 Wire) VIDEO DOORPHONE SYSTEM WITH 1 VISITOR PANEL, 2 USER
SISTEME VIDEO (5 Fils) AVEC UNE PLATINE D'ENTREE 2 UTILISATEUR
(5 Drähte) VIDEO TÜRSPRECHANLAGE MIT 1 TÜRSTATION, 2 BENUTZER
(5 Hilos) VIDEO SISTEMA CON 1 PLACA EXTERIOR, 2 USUARIOS

All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge



IMPIANTO VIDEOCITOFONICO (5 Fili) con 1 POSTO ESTERNO, 1 UTENTE
(5 Wire) VIDEO DOORPHONE SYSTEM WITH 1 VISITOR PANEL, 1 USER
SISTÈME VIDEO (5 Fils) AVEC UNE PLATINE D'ENTRÉE 1 UTILISATEUR
(5 Drähte) VIDEO TÜRSPRECHANLAGE MIT 1 TÜRSTATION, 1 BENUTZER
(5 Hilos) VIDEO SISTEMA CON 1 PLACA EXTERIOR, 1 USUARIO

All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge



- ◆ Potenza:38 VA
- ◆ Uscite: 12Vca 1A + 1A (temporizzato 30%)
18Vcc 1A (temporizzato 10%)
- ◆ Protezioni: con termoprotettore PTC (*)
- ◆ Dimensioni: 96 x 126 x 75 mm
La lunghezza di 126mm corrisponde a 7 moduli da 18mm, secondo le norme DIN 43880.
- ◆ Potenza dissipata dopo 1 ora di lavoro medio: 4,2W
- ◆ Peso: 1,1 Kg

(*) In caso di intervento del termoprotettore PTC in seguito ad un sovraccarico o ad un cortocircuito, per il ripristino dell'alimentatore, togliere tensione di rete per almeno 60".

APPARECCHIATURE

I prodotti base sono i seguenti:

Videokit monofamiliare AV 4179/51

Composto da:

- Unità di ripresa T-LINE ad 1 tasto
- Videocitofono T-LINE completo di staffa
- Alimentatore

Videokit bifamiliare AV 4179/52

Composto da:

- Unità di ripresa T-LINE a 2 tasti
- 2 Videocitofoni T-LINE completi di staffa
- Alimentatore

Accessori

- Citofono T-LINE AV1407/002
- Trasformatore AN1299
- Suoneria supplementare wireless AV9988/001
- Relé ripetitore di chiamata AN0614

Ricambi

I ricambi possibili al fine delle riparazioni sono i seguenti:

- Alimentatore AV4179/101
- Posto esterno AV4179/100
- Staffa a muro per videocitofono AV1423/010
- Videocitofono AV1423/001
- Pulsantiera con 1 tasto AV1878/20
- Pulsantiera con 2 tasti AV1878/22

AVAILABILITY

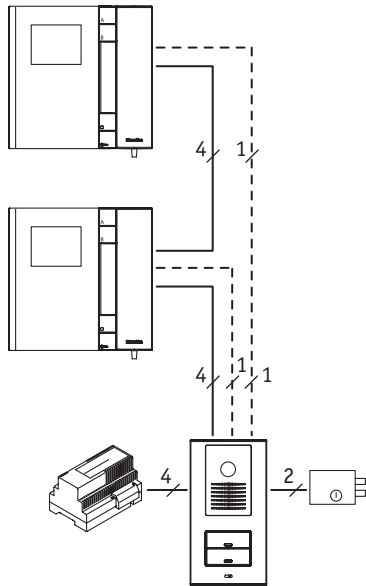
The video kit series T-Line AV4179 is available with these configurations:

- 1-Fam. 1 button AV4179/51
- 2-Fam. 2 buttons AV4179/52

DESCRIPTION

Bitronvideo video house phone system AV4179 allows single and two-user video systems without coax cable and with a reduced number of wires: 4 common wires + 1 calling wire for each monitor. The 4" monitor with flat screen does not need any embedding and, as for Bitronvideo traditional video house phone system, the image appears only on the called monitor. The conversation between the outdoor station and the monitor can take place even if the indoor set has not been called. The call is electronic bitonal type; the TV camera unit uses a CCD TV camera; the subject is lighted by means of infrared Leds. The monitor is equipped with a door-release key, 2 additional keys that can be used for any service and a self-insertion key: in this case the system needs an additional wire in conduit.

Block diagram for two family system



OPERATION

By pressing a button of the push button panel the call is sent to the monitor on which the image appears after 4" about. By unhooking the handset, the conversation with the video outdoor station can take place. Monitor lighting is timed (one minute about). Every new call cancels the previous one with timer reset.

Jusqu'à 100 m, on peut utiliser les normaux conducteurs; pour ulteriores distances, jusqu'à 200 m, les conducteurs A et B doivent être binés entre eux.

De l'alimentation a l'unité de prise de vue

Fonction	Conduct.	m	50	100	-
Alim. 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 18V	+	S/mm ²	1,50	2,50	-
Alim. 18V	-	S/mm ²	1,50	2,50	-

Querschnitte der drähte (AV4179) Von tv-kamera-einheit zum monitor

Funktion	Leiter	m	50	100	200
Video-Netzgerät	1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Video-Netzgerät	3	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Videosignal	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 Verdrillt 0,35
Videosignal	B	S/mm ²	0,35	0,35	
Ruf	C1 - C2	S/mm ²	0,35	0,5	0,75
Auto. Einschaltung	E	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Der Abstand versteht sich zwischen der TV-Kamera-Einheit und dem weitesten entfernten Monitor. Bis zu 100 m kann man Standarddrähte verwenden; über 100 m bis zu 200 m, die Drähte A und B untereinander verdrillen.

Durch stromversorgung zur TV-Kamera-Einheit

Funktion	Leiter	m	50	100	-
Netzgerät 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Netzgerät 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Netzg. 18V	+	S/mm ²	1,50	2,50	-
Netzg. 18V	-	S/mm ²	1,50	2,50	-

Secciones del los hilos (AV4179) De equipo de camara a monitor

Funcion	Hilos	m	50	100	200
Alim. video	1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Alim. video	3	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Señal video	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 binati 0,35
Señal video	B	S/mm ²	0,35	0,35	
Señal video	C1 - C2	S/mm ²	0,35	0,5	0,75
Auto-inserción	E	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Las distancias se entienden entre el equipo de cámara y el monitor más lejano. Hasta 100 m se pueden emplear hilos normales; para distancias superiores, hasta 200 m, acoplar los hilos entre ellos.

De la fuente de alimentacion a equipo

Funcion	Hilos	m	50	100	-
Alim. 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 18V	+	S/mm ²	1,50	2,50	-
Alim. 18V	-	S/mm ²	1,50	2,50	-

**NOTE LEGATE AGLI SCHEMI - NOTES ON DIAGRAMS - NOTES CONCERNANT LES SCHEMAS
HINWEISE ZU DEN SCHALTPLÄNEN - NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS**

Sezione dei conduttori (AV4179) Dall'unità di ripresa ai videocitofoni

Funzione	Conduttori	m	50	100	200
Alim. video	1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Alim. video	3	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Segnale video	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 binati 0,35
Segnale video	B	S/mm ²	0,35	0,35	
Chiamata	C1 - C2	S/mm ²	0,35	0,5	0,75
Autoinserzione	E	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Le distanze si intendono tra l'unità di ripresa ed il videocitofono. Fino a 100 m si possono utilizzare conduttori normali. Per distanze superiori, fino a 200 m, i conduttori A e B devono essere binati tra di loro.

Dall'alimentatore all'unità di ripresa

Funzione	Conduttori	m	50	100	-
Alim. 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 18V	+	S/mm ²	1,50	2,50	-
Alim. 18V	-	S/mm ²	1,50	2,50	-

Wire sections (AV4179) From tv camera unit to monitors

Function	Wires	m	50	100	200
Video power supply	1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Video power supply	3	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Video signal	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 twisted 0,35
Video signal	B	S/mm ²	0,35	0,35	
Call	C1 - C2	S/mm ²	0,35	0,5	0,75
Self-insertion call	E	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Distances are between the TV camera unit and the last monitor. Up to 100 m it is possible to use normal wires; for longer distances, up to 200 m, twist the wires A and B.

From power supply to tv camera unit

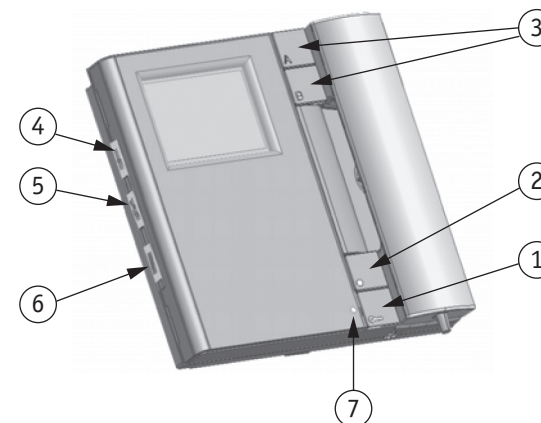
Function	Wires	m	50	100	-
Power supply 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Power supply 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Power supply 18V	+	S/mm ²	1,50	2,50	-
Power supply 18V	-	S/mm ²	1,50	2,50	-

Section des conducteurs (AV4179) De l'unité de prise de vue aux moniteurs

Fonction	Conduct.	m	50	100	200
Alim. vidéo	1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Alim. vidéo	3	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Signal vidéo	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 binés 0,35
Signal vidéo	B	S/mm ²	0,35	0,35	
Appel	C1 - C2	S/mm ²	0,35	0,5	0,75
Auto-insertion	E	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Les distances sont considérées entre l'unité de prise de vue et le moniteur plus loin.

MONITOR FUNCTIONS



1. DOOR LOCK BUTTON
2. "●" AUTO-ON BUTTON
3. "A" AND "B" AUXILIARY BUTTONS
4. BRIGHTNESS ADJUSTMENT CONTROL
5. CONTRAST ADJUSTMENT CONTROL
6. VOLUME/MUTE ADJUSTMENT CONTROL
Shift the selector to the upper position for maximum ringer volume, to the intermediate position for minimum volume and to the lower position to mute the ringer. A red indicating flag will protrude from the bottom of the monitor in the latter case.
7. INDICATOR: turns green when a call is received. Turn red to indicate that the door is open if wired to the specific door panel sensor.

AV4179

TECHNICAL SPECIFICATIONS VIDEO HOUSE PHONE

- ◆ Power supply: 18 Vdc max
- ◆ Consumption: 600 mA max
- ◆ Kinescope: 4" Flat
- ◆ Resolution: 450 TV lines
- ◆ Video input: 1 Vpp differential
- ◆ Ringer: electronic two-tone
- ◆ Dimensions: 200 x 241 x 83 mm

CAMERA UNIT

- ◆ Camera: CCD
- ◆ Lighting: infrared LED
- ◆ Power supply: 18 Vdc max
- ◆ Timer: approximately 45"
- ◆ Dimensions: 185 x 99 x 35 mm

POWER SUPPLY

- ◆ Power supply: 110/230 Vac ± 10%
50/60 Hz
- ◆ Power: 38 VA

- ◆ Secondary unit: 12 Vdc 1A + 1A (timed 30%)
18Vcc 1A (timed 10%)
- ◆ Protections: with PTC thermal switch (*)
- ◆ Dimensions: 96 x 126 x 75 mm
Length of 126 mm corresponds to seven 18 mm modules in accordance with DIN 43880 standards.
- ◆ Dissipated power after 1 average working hour: 4,2W
- ◆ Weight: 1.1 kg

(*) To restore the power supply if the PTC thermal switch trips following overload or short-circuit, power the unit down for 60 seconds or longer.

■ EQUIPMENT

The products are the following:

One-family video house phone kit AV4179/51

Composed by:

- T-LINE Camera with 1 button
- T-LINE monitor with bracket
- Power supply

Two-family video house phone kit AV4179/52

Composed by:

- T-LINE Camera with 2 buttons
- 2 T-LINE monitors with bracket
- Power supply

Accessories

- T-LINE door phone AV1407/002
- Transformer AN1299
- Wireless supplementary ringer AV9988/001
- Call repeater relay AN0614

Spare parts

The possible spare parts for repair are the following:

- Power supply AV4179/101
- Camera AV4179/100
- Bracket for monitor AV1423/010
- Monitor AV1423/001
- Panel with 1 button AV1878/20
- Panel with 2 buttons AV1878/22

ALIMENTADOR

- ◆ Alimentación: 110/230 Vac ± 10%
50/60 Hz
- ◆ Potencia: 38 VA
- ◆ Salida secundaria: 12 Vdc 1A + 1A (temporizado 30%)
18Vcc 1A (temporizado 10%)
- ◆ Protecciones: con termoprotector PTC (*)
- ◆ Dimensiones: 96 x 126 x 75 mm
La longitud de 126 mm corresponde a 7 módulos de 18 mm, según las normas DIN 43880.
- ◆ Potencia disipada después de 1 hora promedio de trabajo: 4,2W
- ◆ Peso: 1,1 Kg

(*) En caso de intervención del termoprotector PTC luego de una sobrecarga o de un cortocircuito, para la reposición del alimentador cortar la tensión de red por al menos 60".

■ EQUIPO

Los productos son los siguientes:

Sistema de videoportero unifamiliar AV4179/51

Incluye:

- Unidad de filmación T-LINE de 1 tecla
- Monitor T-LINE con soporte
- Fuente de alimentación

Sistema de videoportero bifamiliar AV4179/52

Incluye:

- Unidad de filmación T-LINE de 2 teclas
- 2 monitores T-LINE con soporte
- Fuente de alimentación

Accessories

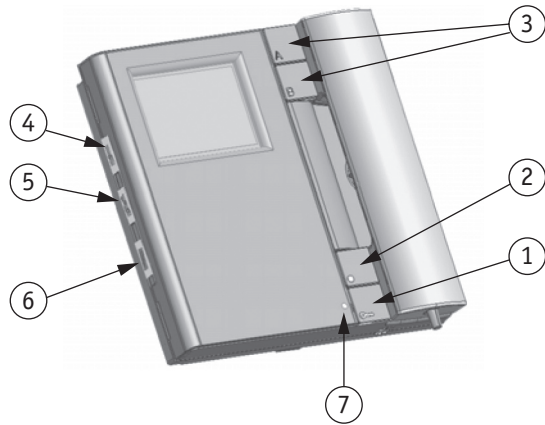
- Interfono T-LINE AV1407/002
- Transformador AN1299
- Timbre adicional AV9988/001
- Relé repetidor de llamada AV5621

Repuestos

Los recambios posibles para realizar las separaciones son los siguientes:

- Fuente de alimentación AV4179/101
- Cámara TV AV4179/100
- Soporte para monitor AV1423/010
- Monitor AV1423/001
- Teclado con 1 pulsador AV1878/20
- Teclado con 2 pulsadores AV1878/22

■ FUNCIONES DEL MONITOR



1. PULSADOR DE APERTURA DE LA PUERTA
2. PULSADOR DE AUTOACTIVACIÓN “?”
3. PULSADORES AUXILIARES “A” Y “B”
4. MANDO DE AJUSTE DEL BRILLO
5. MANDO DE AJUSTE DEL CONTRASTE
6. MANDO DE AJUSTE DEL VOLUMEN/MUTE
 Con el selector en la posición hacia arriba se configura el volumen máximo del timbre; con el selector en la posición intermedia se obtiene el volumen mínimo y, con el selector en la posición hacia abajo, se excluye completamente el timbre. Esta última posición se pone de relieve con la aparición de un banderín rojo de indicación.
7. TESTIGO DE INDICACIÓN: se enciende de color verde luego de una llamada. Se enciende de color rojo para indicar el estado de puerta abierta, si se realiza el cableado del sensor correspondiente con el microaltavoz.

■ AV4179

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS VIDEOPORTERO

- ◆ Alimentación: 18 Vdc max
- ◆ Consumo: 600 mA máx
- ◆ Cinescopio: 4” tipo Flat
- ◆ Resolución: 450 líneas TV
- ◆ Entrada vídeo: 1 Vpp diferencial
- ◆ Llamada: electrónica de doble tono
- ◆ Dimensiones: 200 x 241 x 83 mm

UNIDAD DE FILMACIÓN

- ◆ Cámara TV: CCD
- ◆ Iluminación sujeto: led infrarrojo
- ◆ Alimentación: 18 Vdc max
- ◆ Temporizador: 45” aprox.
- ◆ Salida vídeo: 1 Vpp diferencial
- ◆ Dimensiones: 185 x 99 x 35 mm

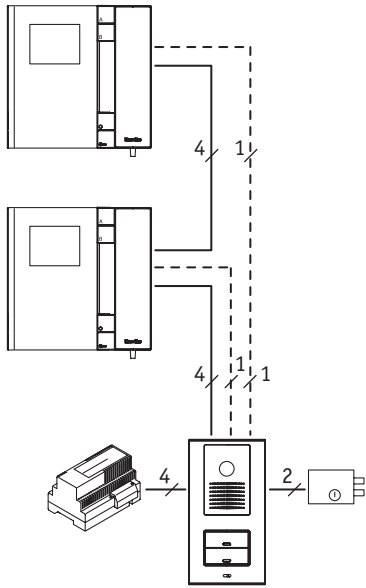
■ DISPONIBILITÉ

De Kit AV4179 série T-Line est disponible avec ces configurations :
 - 1-Fam. 1 bouton AV4179/51
 - 2-Fam. 2 boutons AV4179/52

■ DESCRIPTION

Le système de vidéoportier Bitronvideo AV4179 permet de réaliser des installations de vidéoportier à une et deux familles sans câble coaxial avec un nombre réduit de fils: 4 fils communs + 1 fil d’appel pour chaque moniteur. Le moniteur 4” avec un écran plat ne demande pas à être encaissé et comme dans toutes les installations de vidéoportier Bitronvideo, l’image apparaît uniquement sur le moniteur appelé. La conversation entre portier et moniteur peut avoir lieu même si ce dernier n’a pas été appelé. L’appel est de type électronique bi-tonal. L’unité de prise de vue utilise une caméra CCD. L’éclairage du sujet a été obtenu par des voyants lumineux infrarouge. Le moniteur est équipé de une touche d’ouvre-porte, 2 touches supplémentaires qui peuvent être utilisées pour actionner un service quelconque et un touche d’auto-insertion: dans ce cas, l’installation devra prévoir un fil en plus par colonne.

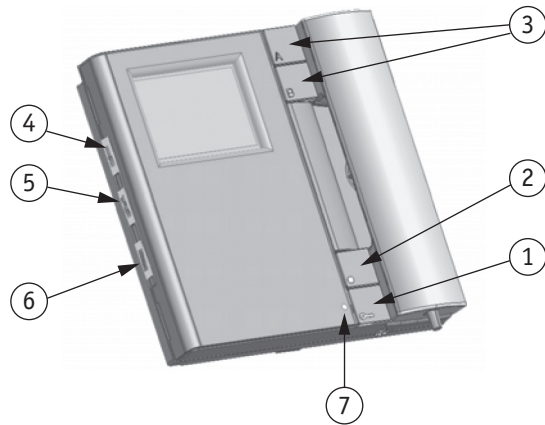
Schéma synoptique pour système à deux familles



■ FONCTIONNEMENT

En appuyant sur une touche du clavier l’appel est adressé au moniteur sur lequel après environ 4”, apparaît l’image. En décrochant le combiné, on peut communiquer avec le vidéoportier. L’allumage du moniteur est temporisé (environ une minute). Tout appel successif annule le précédent, en remettant à zéro le temporisateur

PRESTATIONS DU MONITEUR



1. TOUCHE OUVRE-PORTE
2. TOUCHE POUR AUTO-ALLUMAGE "•"
3. TOUCHES AUXILIAIRES " A " ET " B "
4. COMMANDE DE REGLAGE DE LA LUMINOSITE
5. COMMANDE DE REGLAGE DU CONTRASTE
6. COMMANDE DE REGLAGE VOLUME / MUTE.
La position supérieure du sélecteur active le volume maximum de la sonnerie ; sa position intermédiaire active le volume minimum alors que sa position inférieure exclut complètement la sonnerie. Cette position est mise en évidence par la visualisation sur le fond du moniteur d'un petit drapeau de signalisation de couleur rouge.
7. TEMOIN DE SIGNALISATION: il s'illumine de couleur verte suite à un appel. Il s'illumine de couleur rouge pour signaler l'état de porte ouverte en cas de raccordement du capteur approprié à la platine extérieure.

AV4179

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES VIDEOPORTIER

- ◆ Alimentation: 18 Vdc max
- ◆ Consommation: 600 mA maximum
- ◆ Kinescope: 4" type Flat
- ◆ Résolution: 450 lignes TV
- ◆ Entrée vidéo: 1 Vpp différentiel
- ◆ Appel: électronique, bitonal
- ◆ Dimensions: 200 x 241 x 83 mm

UNITE VIDEO

- ◆ Caméra : CCD
- ◆ Eclairage du sujet : DEL à infrarouge
- ◆ Alimentation : 18 Vcc max
- ◆ Temporisateur : environ 45".
- ◆ Sortie vidéo : 1 Vpp différentiel
- ◆ Dimensions : 185 x 99 x 35 mm

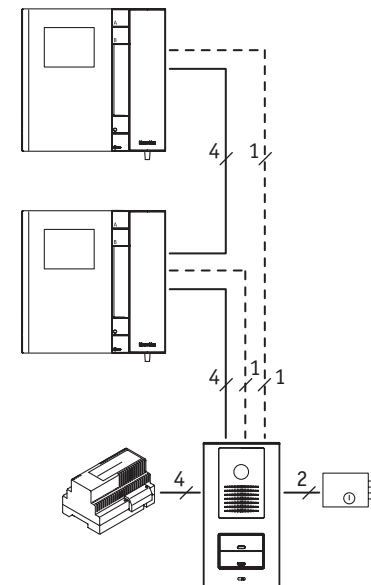
DISPONIBILIDAD

El kit video AV4179 de la serie T-Line está disponible con estas configuraciones:
 - 1-Fam. 1 botón AV4179/51
 - 2-Fam. 2 botones AV4179/52

DESCRIZIONE

El sistema de video portero BITORNVIDEO AV4179 permite realizar instalaciones de portero eléctrico de una y dos viviendas sin cable coaxial con un reducido número de hilos: 4 hilos comunes + 1 hilo de llamada cada monitor.El monitor 4" con pantalla plana no necesita empotramiento, y, como en las normales instalaciones de videoportero Bitronvideo , la imagen aparece sólo en el monitor llamado. La conversación entre videoportero y monitor se puede efectuar también si no se ha llamado el monitor. La llamada es del tipo electrónico de doble tono; el equipo de cámara emplea una telecámara CCD. La iluminación del sujeto se obtiene por medio de Led infrarrojos. El monitor está provisto de un pulsador abrepuerta, 2 pulsadores de servicio que se puede emplear para accionar cualquier servicio y un pulsador auto-inserción: en este caso el sistema tendrá que tener un hilo adicional en columna.

Diagrama de bloqueos para sistema bifamiliar



FUNCIONAMIENTO

Apretando un pulsador de la placa de pulsadores se envia la llamada al monitor y dentro de 4" aparece la imagen. Descolgando el microteléfono se puede comunicar con el videoportero. El encendido del monitor es temporizada (cerca un minuto). Con cada llamada siguiente tiene la cancelación de la llamada anterior, y la cancelación de los tiempo en los temporizador.

- ◆ Leistung:38 VA
- ◆ Sekundärausgang:12 Vdc 1A + 1A (getaktet 30%)
18Vcc 1A (getaktet 10%)
- ◆ Schutz: mit Wärmeschutz PTC (*)
- ◆ Abmessungen:96 x 126 x 75 mm
Die Länge von 126 mm entspricht 7 Modulen zu 18mm gemäß der Normen DIN 43880.
- ◆ Verlustleistung nach 1 durchschnittlichen Betriebsstunde:4,2W
- ◆ Gewicht:1,1 Kg

(*) Bei Eingreifen der Wärmesicherung PTC nach einer Überbelastung oder nach einem Kurzschluß, muß die Netzspannung mind. 60" abgeschaltet werden, um das Speisegerät wieder rückzustellen.

■ GRUNDAUSSTATTUNG

Die Produkte sind folgende:

Einfamilien-Tor-Tv-5 Draht-Set AV4179/51

Bestehend aus:

- Aufnahmeeinheit T-LINE mit 1 Taste
- Monitor T-LINE vollständig mit Wandhalterung
- Netzgerät

Zweifamilien-Tor-TV-5 Draht-Set AV4179/52

Bestehend aus:

- Aufnahmeeinheit T-LINE mit 2 Tasten
- 2 Monitoren T-LINE vollständig mit Wandhalterung
- Netzgerät

Zubehör

- Sprechanlage T-LINE AV1407/002
- Transformator AN1299
- Zusätzliches Läutwerk AV9988/001
- Relais Rufwiederholung AN0614

Ersatzteile

Folgende Ersatzteile sind erhaltbar:

- Netzgerät AV4179/101
- Wandhalterung für Monitor AV1423/010
- Monitor AV1423/001
- Kamera (auch als Ersatzteil erhältlich) AV4179/100
- Schalttafel mit 1 Taste AV1878/20
- Schalttafel mit 2 Tasten AV1878/22

ALIMENTATEUR

- ◆ Alimentation:110/230 Vac ± 10%
50/60 Hz
- ◆ Puissance:38 VA
- ◆ Sortie secondaire:12 Vdc 1A + 1A (temporisé 30%)
18Vcc 1A (temporisé 10%)
- ◆ Protections: par thermoprotecteur PTC (*)
- ◆ Dimensions:96 x 126 x 75 mm
La longueur de 126 mm correspond à 7 modules de 18 mm, selon les normes DIN 43880.
- ◆ Puissance dissipée après 1 heure de fonctionnement moyen:4,2W
- ◆ Poids:1,1 Kg

(*) En cas d'intervention du thermoprotecteur PTC suite à une surcharge ou à un court-circuit, couper la tension secteur durant au moins 60" afin de rétablir l'alimentation.

■ APPAREILLAGE

Les produits sont les suivants:

Système de vidéoportier à une famille AV4179/51

Composé de:

- Unité de filmage T-LINE à 1 touche
- Moniteur T-LINE avec étrier
- Alimentation

Système de vidéoportier à deux familles AV4179/52

Composé de:

- Unité de filmage T-LINE à 2 touches
- 2 moniteurs T-LINE avec étrier
- Alimentation

Accessoires

- Interphone T-LINE AV1407/002
- Transformateur AN1299
- Sonnerie supplémentaire AV9988/001
- Relais répéteur d'appel AN0614

Pièces détachées

Les pièces détachées possibles pour les réparations sont les suivantes:

- Alimentation AV4179/101
- Unité de filmage AV4179/100
- Etrier pour moniteur AV1423/010
- Moniteur AV1423/001
- Clavier avec 1 touche AV1878/20
- Clavier avec 2 touches AV1878/22

VERWENDBARKEIT

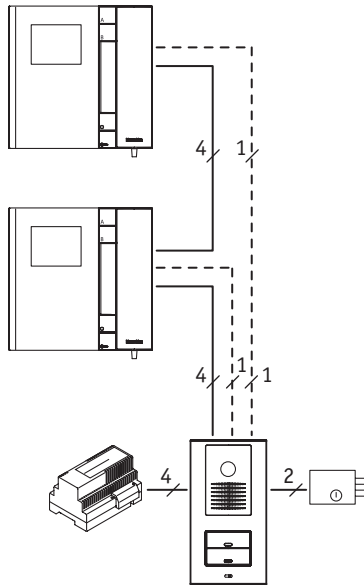
Die videoset serie T-Line AV4179 ist mit diesen Konfigurationen vorhanden:

- 1-Fam. 1 Taste AV4179/51
- 2-Fam. 2 Tasten AV4179/52

BESCHREIBUNG

Das TV-Haustelefon BitornvideoAV4179 ermöglicht die Realisierung ohne Koaxialkabel von Video-Türsprechanlagen mit einem Anschluß oder mehreren Anschlüssen mit einer begrenzten Anzahl von Leitungen: 4 gemeinsame Leitungen + 1 Ruflleitung pro Monitor. Der 4" Monitor mit flachem Bildschirm wird Aufputz montiert und wie bei den normalen Türsprechanlagen Bitronvideo erscheint das Bild nur auf dem gerufenen Monitor. Die Unterhaltung zwischen Aussenstelle und Monitor kann auch dann stattfinden, wenn der letztere nicht gerufen wurde. Der Ruf ist ein elektronischer Zweittonruf, die Außenstation besitzt eine hochempfindliche CCD-Kamera, die Beleuchtung des Objekts erfolgt durch Infrarot-Leds. Der Monitor hat eine Türöffnertaste, zwei zusätzliche Tasten, die für die Betätigung beliebiger Funktionen und als Selbsteinschalttaste benützt werden können: in diesem Fall muß eine weitere Leitung an der Stammleitung vorgesehen werden.

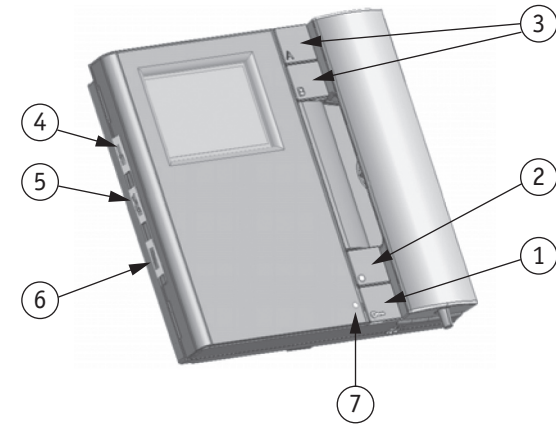
Blockschaltung für Zweifamilien-Anlage



FUNKTIONSWEISE

Bei Drücken einer Taste auf der Türstation wird der Ruf zum Monitor weitergeleitet, auf dem nach ca. 4" das Bild erscheint. Nach Abnahme des Handapparats kann man mit der Video-Türstation sprechen. Die Einschaltung des Monitors ist getaktet (eine Minute ca.). Jeder nachfolgende Ruf annulliert den vorausgehenden durch Rückstellung des Timers.

LEISTUNGEN DES MONITORS



1. TÜRÖFFNERTASTE
2. TASTE FÜR SELBSTEINSCHALTUNG "•"
3. HILFSTASTEN "A" UND "B"
4. STEUERUNG HELLGKEITSEINSTELLUNG
5. STEUERUNG KONTRASTEINSTELLUNG
6. STEUERUNG LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG / MUTE.

Mit dem Wähler in oberer Position wird die maximale Lautstärke des Lautwerks eingestellt. Bei Wähler in Mittelstellung ergibt sich die Mindestlautstärke und in unterer Stellung wird das Lautwerk vollkommen ausgeschlossen. Die letzte Position wird durch Heraustrreten einer roten Signalfahne aus dem Boden des Monitors angezeigt.

7. SIGNALANZEIGE: leuchtet im Anschluss an einen Anruf grün auf. Leuchtet rot auf, um den Status der offenen Tür anzuzeigen wenn der entsprechende Sensor an der Außenstelle verkabelt wird.

AV4179

TECHNISCHE DATEN VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE

- ◆ Einspeisung: 18 Vdc max
- ◆ Verbrauch: 600 mA max
- ◆ Bildröhre: 4" vom Typ Flat
- ◆ Auflösung: 450 TV Leitungen
- ◆ Videoeingang: 1 Vpp Differential
- ◆ Ruf: Zweitton elektronisch
- ◆ Abmessungen: 200 x 241 x 83 mm

VIDEO MODULE

- ◆ Kamera: CCD
- ◆ Personenbeleuchtung: Infrarot-Ledanzeige
- ◆ Einspeisung: 18 Vdc max
- ◆ Zeitgeber: 45" zirca.
- ◆ Videoausgang: 1 Vpp Differential
- ◆ Abmessungen: 185 x 99 x 35 mm

SPEISEGERÄT

- ◆ Speisegerät: 110/230 Vac ± 10%
50/60 Hz